

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 10 (1934)  
**Heft:** 40

## Titelseiten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

u z 16  
ZÜRICH

5. Oktober 1934 • Nr. 40  
X. Jahrgang + Erscheint Freitags

# Zürcher Illustrierte

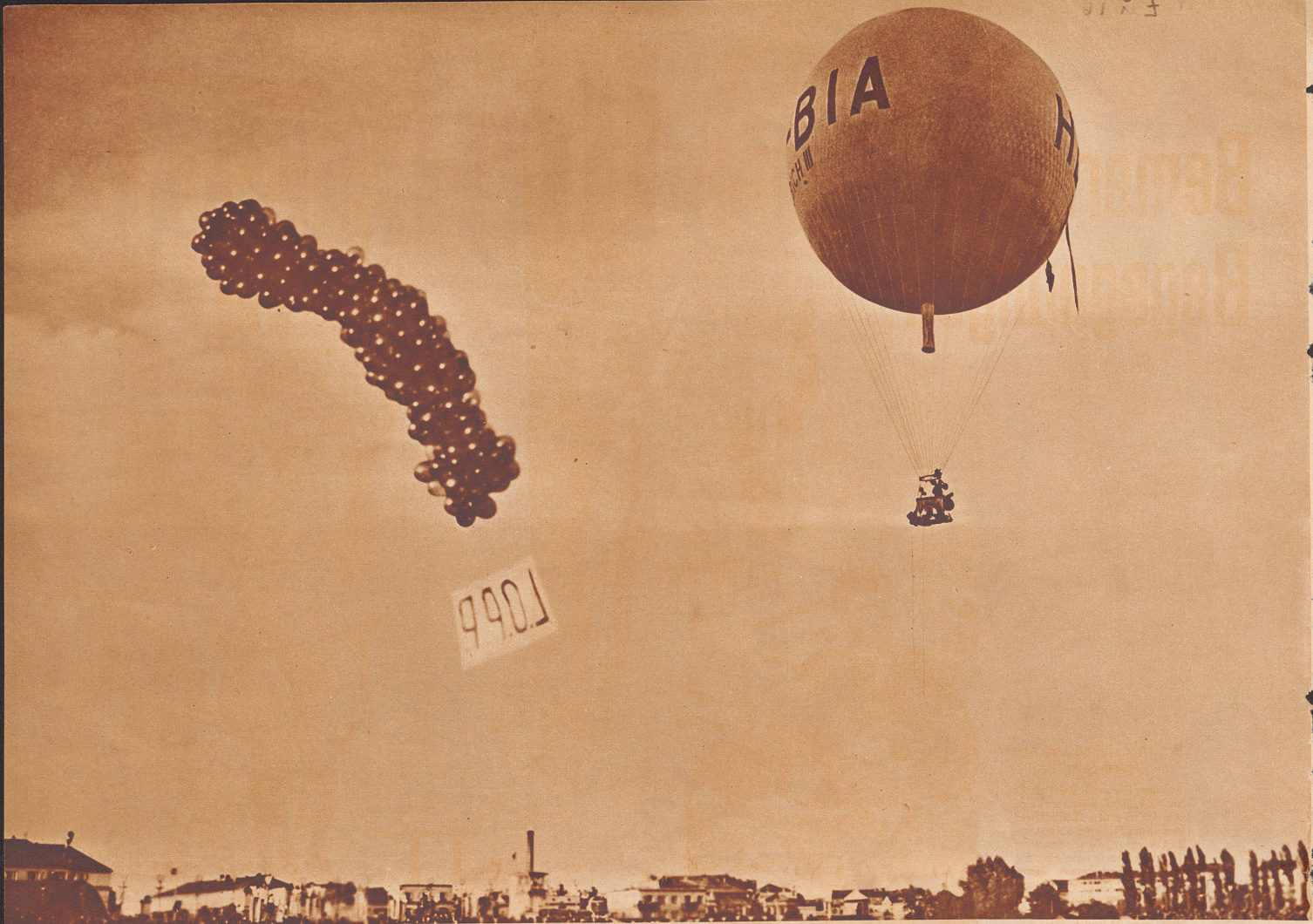
Druck und Verlag: Conzett & Huber, Zürich und Genf



Aufnahme Photopress

## Fünf Walliserinnen

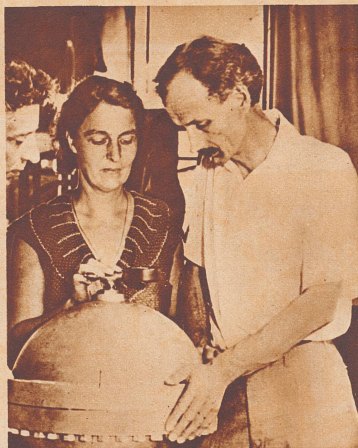
Die frohe Laune geht um in der Schweiz, überall da, wo Wein wächst. Denn die Ernte ist gut: in der Ostschweiz, in der Westschweiz und in der Südschweiz. Winzerfeste sind an der Tagesordnung. Junge Menschen schlüpfen in alte Trachten und freuen sich des Erntesegens im besondern und des Lebens im allgemeinen. Aufnahme vom Winzerfest in Sitten.



### Das Gordon-Bennett-Wettfliegen in Warschau

Der Schweizer Ballon «Zürich III» nach dem Start auf dem Flugfeld von Warschau. In der Konkurrenz, an der dieses Jahr 16 Ballone teilnahmen, rangiert der Ballon «Zürich III», geführt von Oberleutnant Gerber und Dr. Tilgenkamp, an fünfter Stelle. «Zürich III» landete 60 Kilometer östlich Leningrad. Die durchflogene Strecke mißt 1051 Kilometer.

Aufnahme Jan Rys



Prof. Jean Piccard, der Bruder des Stratosphärenfliegers August Piccard, bereitet in Amerika einen Stratosphärenflug vor. — Prof. Piccard und seine Frau, die ihn auf dem Flug begleiten wird.

**5000 Mann beim Soldaten von Les Rangiers** Beim Soldatendenkmal von Les Rangiers fand am vergangenen Sonntag eine große Grenzbesetzungs-Erinnerungsfeier statt. An der mächtigen Kundgebung für die wehrhafte Schweiz war die Regierung durch die Bundesräte Pilet und Minger vertreten. Bundespräsident Pilet und Oberst Bircher hielten Ansprachen.

Aufnahme Photopress



† Gottlieb Gafner  
alt Nationalbankdirektor und Oberleutnant der Infanterie, starb 70 Jahre alt in Bern.



† Dr. H. Meyer-Sträuli  
Rechtsanwalt in Zollikon, Delegierter des Arbeitgeberverbandes schweiz. Maschinen- und Metall-Industrieller und Oberst der Infanterie, starb 60 Jahre alt.

Aufnahme Ruf



† Traugott Simmen-Bircher  
bekannter sargauischer Industrieller, Mitbegründer der «Vaterländischen Vereinigungs- und Oberleutnant der Infanterie, starb 41 Jahre alt in Brugg.